

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2002-2003**


---



---

4 DECEMBER 2002

---

**Wetsontwerp tot versterking van  
de wetgeving tegen het racisme**


---

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER **ISTASSE**  
EN MEVROUW **KAÇAR**

---

**I. PROCEDURE**

Dit wetsontwerp, dat onder de facultatieve bicamerale procedure valt, werd op 30 juli 2002 aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers met 106 tegen 15 stemmen bij 2 onthoudingen. Het werd overgezonden aan de Senaat op 23 juli 2002 en werd dezelfde dag nog door 16 senatoren geëvoceerd.

De onderzoekstermijn loopt ten einde op 16 december 2002.

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Dubié, voorzitter; de dames de Bethune, De Schamphe-laere, de T' Serclaes, Leduc, de heer Mahoux, mevrouw Nyssens, de heer Ramoudt, de dames Staveaux-Van Steenberghe, Taelman, de heer Vandenberghe, mevrouw Vanlerberghe, de heer Istasse en mevrouw Kaçar, rapporteurs.

2. Plaatsvervangers : mevrouw Bouarfa, de heren de Clippele, Guilbert, Malmendier en Wille.

---

*Zie :*

**Stukken van de Senaat :**

**2-1258 - 2001/2002 :**

Nr. 1: Voorstel geëvoceerd door de Senaat.

**2-1258 - 2002/2003 :**

Nr. 2: Amendementen.

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2002-2003**


---



---

4 DÉCEMBRE 2002

---

**Projet de loi relative au renforcement de  
la législation contre le racisme**


---

**RAPPORT**

FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR M. **ISTASSE**  
ET MME **KAÇAR**

---

**I. PROCÉDURE**

Le présent projet de loi, qui relève de la procédure facultativement bicamérale, a été adopté par la Chambre des représentants le 20 juillet 2002 par 106 voix contre 15 et 2 abstentions. Il a été transmis au Sénat le 23 juillet 2002 et a été évoqué le même jour par 16 sénateurs.

Le délai d'examen expire le 16 décembre 2002.

---

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Dubié, voorzitter; Mmes de Bethune, De Schamphe-laere, de T' Serclaes, Leduc, M. Mahoux, Mme Nyssens, M. Ramoudt, Mmes Staveaux-Van Steenberghe, Taelman, M. Vandenberghe, Mme Vanlerberghe, M. Istasse en Mme Kaçar, rapporteurs.

2. Membres suppléants : Mme Bouarfa, MM. de Clippele, Guilbert, Malmendier et Wille.

---

*Voir :*

**Documents du Sénat :**

**2-1258 - 2001/2002 :**

N° 1: Projet évoqué par le Sénat.

**2-1258 - 2002/2003 :**

N° 2: Amendements.

De commissie voor de Justitie heeft dit ontwerp besproken in aanwezigheid van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid tijdens haar vergadering van 5 november 2002.

De commissie heeft besloten een enkele algemene bespreking te wijden aan het wetsontwerp tot versterking van de wetgeving tegen het racisme (stuk Senaat, nr. -21258) en het wetsontwerp ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (stuk Senaat, nr. 2-12).

## **II. UITEENZETTING DOOR MEVROUW LAURETTE ONKELINX, VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN TEWERKSTELLING BELAST MET HET GELIJKEKANSENBELEID**

### **A. Wetsontwerp tot versterking van de wetgeving tegen het racisme (stuk Senaat, nr. 2-1258)**

Het wetsontwerp tot versterking van de wetgeving tegen het racisme wil overeenkomstig een doelstelling van de regering en zoals het opschrift het reeds zegt, de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden verbeteren, door er de volgende wijzigingen in aan te brengen:

In de eerste plaats en in het verlengde van de Europese richtlijnen, dient te worden verduidelijkt dat het aanzetten tot discriminatie inhoudt dat er discriminatie is in de zin van de wet.

Het ontwerp stelt eveneens voor om bij het woord «ras» het adjectief «zogenaamd» te voegen, zodat het zeer duidelijk is dat de bewering als zou de mensheid uit verschillende rassen bestaan, op wetenschappelijk vlak onjuist is.

Op het vlak van de discriminatie bij de aanwerving, wordt alleen de discriminatie ten opzichte van een bepaalde persoon bedoeld en niet die ten opzichte van een groep; er wordt dus voorgesteld om deze lacune aan te vullen, door de toepassingsfeer van de strafbaarstelling uit te breiden naar discriminatie ten aanzien van een groep.

Het wetsontwerp verleent eveneens aan de Arbeidsinspectie de bevoegdheid om de overtredingen van de wet van 30 juli 1981 vast te stellen.

Er worden nog wijzigingen voorgesteld in de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

- Er wordt voorgesteld om in de wet vast te leggen dat de taak van het centrum bestaat in het waken over de eerbiediging van de fundamentele rechten van buitenlanders en om het centrum de

La commission de la Justice a discuté de ce projet de loi en présence de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi lors de sa réunion du 5 novembre 2002.

La commission a décidé de consacrer une seule discussion générale au projet de loi relative au renforcement de la législation contre le racisme (doc. Sénat, n° 2-1258) et au projet de loi tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (doc. Sénat, n° 2-12).

## **II. EXPOSÉ DE MME LAURETTE ONKELINX, VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DE L'EMPLOI ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES**

### **A. Projet de loi relative au renforcement de la législation contre le racisme (doc. Sénat, n° 2-1258)**

Le projet de loi tendant à renforcer la législation contre le racisme vise, conformément à un objectif affiché du gouvernement et comme cela ressort de son intitulé, à améliorer la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie, en y apportant les modifications suivantes:

Il s'agit tout d'abord, dans la ligne de ce que prévoient les directives européennes, de préciser qu'une injonction de pratiquer une discrimination constitue une discrimination au sens de la loi.

Le projet propose également d'ajouter au mot «race» l'adjectif «prétendue», de manière à bien indiquer que l'idée selon laquelle l'espèce humaine se composerait de races distinctes, est une contre-vérité sur le plan scientifique.

Actuellement, en matière d'accès au travail, seules les discriminations commises à l'égard d'une personne sont visées, non celles à l'égard d'un groupe; il est dès lors proposé de combler cette lacune, en étendant le champ d'application de l'incrimination aux discriminations commises à l'égard d'un groupe.

Le projet confie aussi à l'Inspection du travail le pouvoir de constater les infractions à la loi du 30 juillet 1981.

Des modifications sont encore proposées à la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

- Il est proposé d'ancrer dans la loi la mission du centre consistant à veiller au respect des droits fondamentaux des étrangers, et de l'investir du rôle d'Observatoire des migrations, avec pour objectif la

bevoegdheid te verlenen op te treden als Waarnemingscentrum voor de migratiestromen, met als doel analyses op te stellen om het migratiebeleid te evalueren en om toekomstgerichte studies uit te voeren over de bevolkingstoename.

- Het ontwerp bepaalt dat het centrum wel degelijk bevoegd is voor het behandelen van de ontvangen klachten in zaken waarvoor het bevoegd is.

- Wat betreft discriminatie door ambtenaren, kan het centrum thans zoals gelijk welke burger, een klacht indienen bij de bevoegde overheid. Een onderzoek van het centrum wijst echter uit dat het er op dat vlak niet in slaagt om inzagerecht te krijgen betreffende de ernst en de draagwijdte van het fenomeen in de betrokken diensten. Het is belangrijk te kunnen beschikken over de noodzakelijke informatie aangaande de manier waarop de betrokken autoriteiten het fenomeen van de discriminatie aanpakken en of ze met kennis zaken een analyse uitvoeren van de vermeende gevallen van discriminatie. Daarom wordt voorgesteld om in de wet te preciseren dat de autoriteiten, zonder dat ze persoonsgegevens moeten doorgeven, op een gedetailleerde manier het centrum moeten informeren over de analyse van de aangevoerde beweringen van discriminatie. Die verplichting houdt geenszins in dat er druk uitgeoefend wordt of dat er inmenging komt in eventuele tuchtprocedures. Het is wel degelijk de bedoeling dat het centrum een zo ruim mogelijk beeld krijgt van het fenomeen en van de concrete manier om het te bestrijden.

Die prerogatieven worden uitdrukkelijk door het wetsontwerp uitgebreid tot het tuchtstatuut van de politieagenten.

- Tot slot kan het centrum alle statistische gegevens en rechterlijke beslissingen die nuttig zijn voor het toepassen van de anti-discriminatie wetten, verzamelen en publiceren. Daartoe is bepaald dat de minister van Justitie elk jaar aan het centrum de gerechtelijke statistieken over de toepassing van deze wetten meedeelt.

#### **B. Het wetsontwerp ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (stuk Senaat, nr. 2-12)**

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft gezien het belang van deze aangelegenheid een laatste maal het advies gevraagd van de afdeling wetgeving van de Raad van State. Er werd dus een adviesaanvraag tot de Raad gericht. Die heeft op 4 februari 2002 antwoord gegeven. Na het advies door de Raad van State werd de tekst een aantal malen geamendeerd.

Die amendementen raken op geen enkele wijze aan de vorm van de tekst die de Senaat aangenomen heeft.

production d'analyses permettant d'évaluer les politiques migratoires et de mener des études prospectives sur les mouvements de population.

- L'on précise que le centre est compétent pour traiter les plaintes qu'il reçoit dans les matières de sa compétence.

- En matière de discriminations commises par des fonctionnaires, le centre peut aujourd'hui, comme n'importe quel citoyen, déposer plainte auprès de l'autorité compétente. L'expertise du centre révèle cependant qu'il ne parvient pas, en ce domaine, à avoir le droit de regard sur la gravité et la portée du phénomène dans les services concernés. Il importe de pouvoir disposer des informations nécessaires sur la manière dont les autorités concernées abordent le phénomène de discrimination et si elles font, en connaissance de cause, une analyse de la discrimination supposée. Il est de ce fait proposé de préciser dans la loi que les autorités, sans qu'elles soient tenues de transmettre des données personnelles, doivent informer de manière circonstanciée le centre sur l'analyse qui est faite de la discrimination alléguée. Par cette obligation, il n'est aucunement question d'exercer une pression ni de s'immiscer dans les éventuelles procédures disciplinaires. L'objectif visé est bien de fournir au centre une vision aussi complète que possible du phénomène et de la manière concrète dont celui-ci est combattu.

Ces prérogatives sont explicitement étendues par le projet de loi au statut disciplinaire des agents de police.

- Enfin, il est prévu que le centre pourra recueillir et publier toutes données statistiques et décisions jurisprudentielles utiles à l'application des lois anti-discriminatoires. Et à cet effet, il est prévu que le ministre de la Justice communique chaque année au centre les statistiques judiciaires relatives à l'application de ces législations.

#### **B. Le projet de loi tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (doc. Sénat, n° 2-12)**

La Chambre des représentants a souhaité, eu égard à l'importance de la matière, solliciter une ultime fois l'éclairage de la section de législation du Conseil d'État. Une demande d'avis a été adressée au Conseil d'État, qui y a répondu le 4 février 2002. Dans la foulée de l'avis rendu par le Conseil d'État, une série d'amendements ont été apportés au texte.

Selon la ministre, ces amendements ne remettent nullement en cause la physionomie du texte que le Sénat avait adopté le 21 décembre 2001.

Wat wordt er in feite voorgesteld bij die amendementen?

— In de eerste plaats en om tegemoet te komen aan de wens van de Raad van State om de verschillende wetgevingen te harmoniseren, verduidelijkt het ontwerp de respectieve toepassingsgebieden van het voorliggende wetsontwerp, van de wet van 30 juli 1981 en van de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen, om overlappingen te voorkomen.

Zo wordt bevestigd dat de wet van 30 juli 1981 de basis vormt voor het strafrechtelijke aspect van rassendiscriminatie.

Het wetsontwerp van anti-discriminatiewet regelt het strafrechtelijke facet van de andere vormen van discriminatie dan die op basis van het ras en op één uitzondering na, het burgerrechtelijke facet van elke discriminatie. De uitzondering slaat op de wet van 7 mei 1999 die het burgerrechtelijke aspect regelt van discriminatie bij de aanwerving op grond van het geslacht.

— Teneinde elke discussie te voorkomen rond de vraag of de Europese richtlijnen correct werden omgezet, stelt het wetsontwerp duidelijk dat het aanzetten tot discriminatie gelijkstaat met discriminatie. Het bepaalt eveneens dat inzake aanwerving een behandeling alleen dan objectief en redelijk te verantwoorden is wanneer het betrokken kenmerk (geslacht, leeftijd, seksuele geaardheid, ...) een wezenlijke en bepalende beroepsvereiste vormt.

— Nog steeds volgens Europese richtlijnen voorziet het ontwerp dat, wat handicap betreft, het ontbreken van redelijke aanpassingen voor gehandicapten inhoudt dat er discriminatie is in de zin van de wet.

— Het ontwerp voorziet nog dat het bijvoeglijk naamwoord «directe» geschrapt wordt in de bepaling die in een strafsancie voorziet voor de aanzetting tot discriminatie, aangezien het bovendien noodzakelijk is om ook degene te bestraffen die aanzet tot indirecte discriminatie.

— De bepaling betreffende de betrekkingen tussen het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en de verenigingen die een vergelijkbaar doel nastreven, wordt in een nieuwe vorm gegoten.

— Het ontwerp zorgt voor de samenhang tussen de wet tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk en het wetsontwerp ter bestrijding van discriminatie.

— Het ontwerp bekrachtigt de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken voor de discriminatie bij aanwerving en voorziet dat deze zaken naar het openbaar ministerie kunnen gaan.

Que prévoient, pour l'essentiel, ces amendements?

— Tout d'abord, pour répondre au souhait du Conseil d'État d'harmoniser les différentes législations, le projet précise les champs d'application respectifs du présent projet de loi, de la loi du 30 juillet 1981 et de la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes, de manière à éviter les redites entre ces différentes législations.

Ainsi, l'on confirme que la loi du 30 juillet 1981 forme le siège du volet pénal des discriminations raciales.

Le projet tendant à lutter contre la discrimination régit pour sa part l'aspect pénal des discriminations autres que raciales et, sauf une exception, l'aspect civil de l'ensemble des discriminations; l'exception concerne la loi du 7 mai 1999, qui régit l'aspect civil des discriminations en matière d'embauche sur base du genre.

— Par ailleurs, afin d'éviter toute discussion quant au point de savoir si les directives européennes ont été correctement transposées, le projet identifie expressément l'injonction de discriminer à une discrimination et précise, en matière d'embauche, qu'une différence de traitement ne repose sur une justification objective et raisonnable que si la caractéristique considérée (le sexe, l'âge, l'orientation sexuelle, ...) correspond à une exigence professionnelle essentielle et déterminante.

— Toujours dans la ligne des directives européennes, le projet prévoit, en matière de handicap, que l'absence d'aménagements raisonnables pour les handicapés implique qu'il y a discrimination au sens de la loi.

— Le projet prévoit encore de supprimer l'adjectif «directe» dans la disposition incriminant pénalement l'incitation à la discrimination, vu la nécessité de réprimer également celui qui incite à commettre des discriminations indirectes.

— La disposition concernant les rapports du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme avec les associations dotées d'un objet social comparable est reformulée.

— Le projet veille à assurer la cohérence entre la loi relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail et le projet de loi tendant à lutter contre la discrimination.

— Il consacre la compétence des tribunaux du travail pour les discriminations en matière d'embauche et prévoit que ces affaires sont communicables au ministère public.

— Tot slot worden de bepalingen inzake de wettelijke bewergreden in het Strafwetboek opgenomen als een verzwarende omstandigheid bij bepaalde misdaden en wanbedrijven. De leesbaarheid van de strafbepalingen mag niet te wensen overlaten.

Tot zover de beknopte inhoud van de wijzigingen die in het wetsontwerp ter bestrijding van discriminatie aangebracht werden door de Kamer. In hoofdzaak gaat het om technische verbeteringen.

### III. OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Mahoux stelt met genoegen vast dat de tekst van het wetsontwerp ter bestrijding van discriminatie (stuk Senaat, nr. 2-12) het resultaat is van een volledig geslaagde samenwerking tussen het Parlement en de regering, alsook tussen de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat.

Spreker steunt alle wijzigingen die de Kamer heeft aangebracht in het ontwerp dat door de Senaat op 21 december 2001 was aangenomen. Hij hoopt dat dit ontwerp alsook het ontwerp tot versterking van de wetgeving tegen het racisme spoedig kunnen worden aangenomen.

Mevrouw de T' Serclaes vindt het uitstekend dat de commissie beide ontwerpen samen kan onderzoeken, aangezien ze zeer nauw verwante doelstellingen hebben.

In het ontwerp nr. 2-1258 stelt de regering voor de bevoegdheden van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding uit te breiden en er een Waarnemingscentrum voor migratiestromen van te maken. Hoewel zij deze doelstelling steunt, dringt spreekster toch aan dat men de middelen van het centrum in verhouding aanpast, zodat het zijn nieuwe taken op zich kan nemen.

Het centrum is ook belast met het verzamelen en bekendmaken van de statistische gegevens en de jurisprudentiële beslissingen, om het mogelijk te maken te oordelen over de doeltreffendheid van de wetgeving tegen racisme en discriminatie.

Mevrouw de T' Serclaes vraagt of de nodige garanties worden geboden inzake de persoonlijke levenssfeer wanneer het centrum de informatie verzamelt.

Mevrouw Kaçar steunt de twee voorliggende wetsontwerpen volmondig aangezien zij het mogelijk maken om in de praktijk efficiënter op te treden tegen racisme en discriminatie. De verbetering van de manieren van bewijsvoering en het gebruik van statistieken betekenen een grote stap vooruit. Het is tegenwoordig immers moeilijk om een racistische handeling of discriminatie te bewijzen.

De heer Vandenberghe wenst in verband met de twee voorliggende wetsontwerpen de volgende opmerkingen te maken:

— Enfin, les dispositions érigeant le mobile abject en circonstance aggravante de certains crimes et délits sont insérées dans le Code pénal, ceci de manière à s'assurer de la bonne lisibilité des incriminations prévues.

Telle est, en ordre principal, la teneur des modifications qui ont été apportées par la Chambre au projet de loi tendant à lutter contre la discrimination. Il s'agit pour l'essentiel de corrections d'ordre technique.

### III. OBSERVATIONS DES MEMBRES

M. Mahoux se réjouit de constater que le texte du projet de loi tendant à lutter contre la discrimination (doc. Sénat, n° 2-12) est le fruit d'une collaboration parfaite entre le Parlement et le gouvernement ainsi qu'entre la Chambre des représentants et le Sénat.

L'intervenant appuie toutes les modifications qui ont été apportées par la Chambre au projet tel qu'il avait été adopté par le Sénat le 21 décembre 2001. Il espère que ce projet ainsi que celui renforçant la législation sur le racisme pourront être votés rapidement.

Pour Mme de T' Serclaes, il est très heureux que la commission puisse examiner les deux projets de manière concomitante car ils sont intimement liés quant à leur objet.

Dans le projet n° 2-1258, le gouvernement propose d'élargir les compétences du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, pour en faire un Observatoire des flux migratoires. Si elle souscrit à cet objectif, l'intervenante insiste pour que l'on adapte en conséquence les moyens du centre afin qu'il puisse faire face à ses nouvelles missions.

Par ailleurs, le centre est chargé de recueillir et publier des données statistiques et les décisions jurisprudentielles pour permettre d'évaluer l'efficacité des législations contre le racisme et les discriminations.

Mme de T' Serclaes demande si les garanties nécessaires ont été prévues quant au respect de la vie privée lorsque le centre collectera toutes ces informations.

Mme Kaçar soutient avec enthousiasme les deux projets à l'examen car ils permettront, sur le terrain, de lutter plus efficacement contre le racisme et les discriminations. L'amélioration des modes de preuve et le recours aux statistiques sont de grandes avancées car il est aujourd'hui extrêmement difficile d'apporter la preuve d'un acte raciste ou d'une discrimination.

M. Vandenberghe souhaite formuler les observations suivantes concernant les deux projets à l'examen:

### A. Wetsontwerp tot versterking van de wetgeving tegen het racisme (stuk Senaat, nr. 2-1258)

De heer Vandenberghe wijst erop dat de motivering van dit ontwerp uitdrukkelijk luidt dat «het verschillende maatregelen voorstelt om een reeks oorzaken te verhelpen van het niet-toepassen van de wet-Moureaux. Het blijft immers een feit dat te weinig veroordelingen op grond van de antiracismewet werden uitgesproken in verhouding tot het aantal ingediende klachten».

Het ontwerp stelt de volgende concrete wijzigingen voor aan de wet-Moureaux :

— De term discriminatie «wegens ras» wordt gewijzigd in «wegens zogenaamd ras», om aan te geven dat het concept van ras met geen enkele wetenschappelijke realiteit overeenstemt.

— De term discriminatie «wegens afkomst, afstamming of nationaliteit» wordt vervangen door «wegens afkomst of nationale of etnische afstamming», voor de legistische coherentie. De wet-Moureaux mengt beiden immers door elkaar wegens de verscheidene wetswijzigingen.

— Het geven van een opdracht tot discriminatie jegens een persoon, een groep, een gemeenschap wordt beschouwd als discriminatie (artikel 2-5).

— De discriminatie tegenover een groep wordt strafbaar gesteld (artikel 4).

— De toezicht op de wet kan ook gebeuren door leden van de Arbeidsinspectie (artikel 6).

Het ontwerp stelt ook voor om wijzigingen aan te brengen aan de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. Het centrum krijgt een nieuwe opdracht, te weten «waken over het respect van de grondrechten van de vreemdelingen en de overheid informeren over de aard en de grootte van de migratiestromen. Tevens heeft het centrum tot taak het overleg en de dialoog te ontwikkelen tussen alle overheidsactoren en private actoren die betrokken zijn bij het opvang- en integratiebeleid van de immigranten» (artikel 7).

Een driedelige taak wordt opgedragen aan het centrum :

— De behandeling van klachten inzake de toepassing van de vreemdelingenwetgeving en de bemiddeling.

— Het verzamelen van statistische gegevens en rechtspraak met betrekking tot de toepassing van de wet-Moureaux en de anti-discriminatie wet en deze gegevens bekend maken.

— Het centrum kan de bevoegde overheid vragen om haar op de hoogte te houden van de resultaten van

### A. Projet de loi relative au renforcement de la législation contre le racisme (doc. Sénat, n° 2-1258)

M. Vandenberghe souligne que la raison d'être de ce projet est explicitement de proposer «différentes mesures pour remédier à une série de causes de non-application de la loi Moureaux. Il demeure en effet que trop peu de condamnations fondées sur la loi antiraciste ont été prononcées au regard du nombre de plaintes déposées».

Le projet propose d'apporter à la loi Moureaux les modifications concrètes suivantes :

— L'expression discrimination «en raison de la race» devient «en raison d'une prétendue race», pour indiquer que la notion de race ne correspond à aucune réalité scientifique.

— L'expression discrimination «en raison ... de l'ascendance, de l'origine ou de la nationalité» est remplacée par «en raison ... de l'ascendance ou de l'origine nationale ou ethnique», par souci de cohérence législative. En effet, la loi Moureaux mélange ces deux notions, par suite des diverses modifications de la loi.

— Enjoindre de pratiquer une discrimination à l'encontre d'une personne, d'un groupe, d'une communauté, est considéré comme une discrimination (article 2-5).

— La discrimination à l'égard d'un groupe est rendu punissable (article 4).

— La surveillance du respect de la loi peut être assurée par des membres de l'Inspection du travail (article 6).

Le projet propose également d'apporter des modifications à la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Le centre se voit confier une nouvelle mission consistant à «veiller au respect des droits fondamentaux des étrangers et d'éclairer les pouvoirs publics sur la nature et l'ampleur des flux migratoires. Le centre a également pour mission de développer la concertation et le dialogue avec tous les acteurs publics et privés concernés par les politiques d'accueil et d'intégration des immigrants» (article 7).

Une triple tâche est dévolue au centre :

— Le traitement des plaintes relatives à l'application de la législation sur les étrangers et la médiation.

— La collecte de données statistiques et jurisprudentielles concernant l'application de la loi Moureaux et de la loi contre la discrimination ainsi que la publication de ces données.

— Le centre peut demander à l'autorité compétente de l'aviser des résultats de l'analyse des faits

feiten die het centrum aan deze overheid meedeelt die een overtreding vormen van de wet-Moureaux of de antidiscriminatiewet. Deze overheden moeten het Centrum op een met redenen omklede wijze hiervan informeren.

Ten slotte wordt ook de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten door het ontwerp gewijzigd: als het centrum aan het Comité P of aan de Algemene Inspectie van de federale en van de lokale politie overtredingen mededeelt van de anti-discriminatie- of racismewetten, moet de voorzitter van het Comité P of de inspecteur-generaal een onderzoek uitvoeren, de bevoegde overheid op de hoogte stellen en de zaak eventueel tuchtrechtelijk aanhangig maken.

De voorzitter van het Comité P of de inspecteur-generaal moet het centrum op hoogte stellen van de resultaten van zijn optreden en van de gevolgen die de tucht- of gerechtelijke overheid aan het onderzoek van de feiten heeft gegeven.

De heer Vandenberghe stelt vast dat er slechts gedeeltelijk rekening is gehouden met de opmerkingen van de Raad van State. Volgens spreker heeft de regering het ten onrechte niet nodig gevonden om haar ontwerp op een aantal plaatsen aan te passen, teneinde rekening te houden met de volgende punten:

— Met betrekking tot de aanpassingen aan de wet-Moureaux, is de Raad van State van oordeel dat de terminologie van de internationale verdragen, waarin het woord «ras» gebruikt wordt, in acht moet worden genomen. Deze opmerking werd niet gevolgd door de regering.

— Wat de aanpassingen betreft aan de wet van 15 februari 1993, is de Raad van State van oordeel dat onthaal en integratie van immigranten deel uitmaken van het beleid inzake bijstand aan personen en zijn het in wezen persoonsgebonden aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de gemeenschappen. De federale wetgever mag aan het centrum geen taken in communautaire aangelegenheden toevertrouwen. Deze opmerking werd niet gevolgd door de regering.

— In zijn advies stelt de Raad van State: «Volgens de vertegenwoordiger van de minister zal het centrum de inlichtingen die het over een tuchtdossier heeft verkregen, alleen kunnen gebruiken in het kader van een burgerlijke of strafrechtelijke procedure, aangezien het alleen de bedoeling is dat het centrum «morele druk» op de overheidsbesturen kan uitoefenen.

Het is niet aanvaardbaar dat een externe overheid druk uitoefent op de tuchtrechtelijke overheid die volledig onafhankelijk moet handelen en alleen onder het toezicht van de bevoegde rechtscolleges staat.

Bovendien kunnen uit het tuchtdossier feiten blijken die weliswaar niet strafrechtelijk strafbaar zijn, maar die zijn gepleegd in het kader van het privé-leven van het personeelslid of van een derde, waarover het

qu'il transmet à cette autorité et qui constituent une infraction à la loi Moureaux ou à la loi contre la discrimination. Ces autorités doivent en informer le centre de manière motivée.

Enfin, le projet modifie également la loi du 13 mai 1999 contenant le statut disciplinaire des agents des services de police: lorsque le centre communique au Comité P ou à l'Inspection générale des services de la police fédérale et de la police locale des infractions à la loi contre la discrimination ou à la loi antiraciste, le président du Comité P ou l'inspecteur général est tenu de mener une enquête, d'informer l'autorité compétente et, le cas échéant, de saisir l'autorité disciplinaire compétente.

Le président du Comité P ou l'inspecteur général doit informer le centre des résultats de son action et des suites que l'autorité disciplinaire ou judiciaire a réservées à l'examen des faits.

M. Vandenberghe constate qu'il n'a été que partiellement tenu compte des remarques formulées par le Conseil d'État. Selon l'orateur, c'est à tort que le gouvernement n'a pas jugé nécessaire d'adapter son projet sur une série de points pour tenir compte des remarques suivantes:

— S'agissant des adaptations apportées à la loi Moureaux, le Conseil d'État estime qu'il convient de se conformer à la terminologie des conventions internationales qui utilisent le mot «race». Le gouvernement n'a pas donné suite à cette observation.

— S'agissant des adaptations apportées à la loi du 15 février 1993, le Conseil d'État estime que l'accueil et l'intégration des immigrants relèvent de la politique de l'aide aux personnes et constituent essentiellement des matières personnalisables qui relèvent de la compétence des communautés. Il n'appartient pas au législateur fédéral de confier au centre des missions dans des matières communautaires. Le gouvernement n'a réservé aucune suite à cette observation.

— Le Conseil d'État souligne dans le cadre de son avis que selon le représentant du ministre, le centre ne pourra utiliser les renseignements obtenus concernant un dossier disciplinaire dans le cadre d'une procédure civile ou pénale, le but recherché étant seulement d'exercer une «pression morale» sur les administrations.

Il est inadmissible qu'une autorité externe fasse pression sur l'autorité disciplinaire qui doit exercer son action en toute indépendance sous le seul contrôle des juridictions compétentes.

En outre, le dossier disciplinaire peut faire apparaître des faits, même non sanctionnés pénalement, commis dans le cadre de la vie privée de l'agent ou d'un tiers, dont le centre n'a évidemment pas à

centrum natuurlijk geen uitspraak mag doen, omdat het zich anders met het privé-leven zou moeien, wat volgens artikel 22 van de Grondwet verboden is» (stuk Kamer, nr. 50-1407/001, blz. 24). Er werd door de regering op geen afdoende wijze rekening gehouden met deze opmerking.

Voor de heer Vandenberghe zijn het gelijkheidsbeginsel en het niet-discriminatiebeginsel uiteraard belangrijke grondrechten in een rechtsstaat. Zijn fractie is uitdrukkelijk gekant tegen elke vorm van ongeoorloofde discriminatie waarvan personen of groepen het slachtoffer kunnen zijn.

Met betrekking tot het voorliggend wetsontwerp sluit spreker zich om juridische redenen aan bij de opmerkingen van de Raad van State. Hij ziet niet in waarom de meerderheid geen rekening kan houden met deze opmerkingen.

De terminologie «ras» dient om juridische en internationaalrechtelijke coherentie te worden gehandhaafd.

Met betrekking tot de bevoegdheden van het centrum in het kader van de informatie die zij kan ontvangen vanwege het Comité P of de Inspectiegeneraal of andere bevoegde overheden bij overtreding van de anti-discriminatiewetten, sluit de heer Vandenberghe zich aan bij de bezwaren van de Raad van State.

In artikel 8, 2<sup>o</sup>, wordt in het 10<sup>o</sup> bepaald dat het centrum de bevoegde overheid kan «vragen» om op de hoogte te worden gehouden van de afwikkeling van feiten die zijzelf aanbrengt. In de memorie van toelichting staat echter dat de besturen verplicht worden zich te informeren over de omstandigheden en dat het centrum moet op de hoogte gehouden worden van de bevindingen van een eventueel onderzoek en van de redenen van het al dan niet opstarten van een disciplinaire procedure.

De bevoegde overheid moet deze informatie over het gevolg dat gegeven is aan een door het centrum doorgegeven feit «met redenen omkleden».

Dergelijke werkwijze, ofschoon ze reeds grondig bijgespijkerd werd ten aanzien van het oorspronkelijke nog verregaander ontwerp, kan niet volstaan.

Het enige aanvaardbare doel van deze regeling is de aandacht van de overheidsbesturen en de tuchtoverheden erop te vestigen dat de oogmerken van het centrum bevorderd dienen te worden. Dat doel kan worden nagestreefd door informatie, aanbevelingen en bewustmakingscampagnes en door bij de tuchtoverheden feiten aan te geven die discriminaties kunnen zijn. De tuchtoverheden moeten de tuchtvoering vervolgens volledig onafhankelijk en zonder druk kunnen instellen.

connaître sous peine de commettre une ingérence dans la vie privée, ce que prohibe l'article 22 de la Constitution» (doc. Chambre, n° 50-1407/001, p. 24). Le gouvernement n'a pas tenu compte de manière adéquate de cette observation.

M. Vandenberghe considère que les principes d'égalité et de non-discrimination fondent des droits fondamentaux qui revêtent une importance essentielle dans un État de droit. Son groupe politique est farouchement opposé à toute forme de discrimination illicite dont les personnes ou des groupes peuvent être victimes.

En ce qui concerne le projet de loi à l'examen, l'intervenant souscrit, pour des motifs d'ordre juridique, aux observations du Conseil d'État. Il ne voit pas pourquoi la majorité ne peut pas tenir compte de ces observations.

Il faut maintenir le mot «race» par souci de cohérence juridique avec le droit international.

S'agissant des compétences du centre dans le cadre des informations qu'il peut recevoir du Comité P, de l'Inspection générale ou de toute autre autorité compétente en cas d'infraction aux lois antidiscrimination, M. Vandenberghe souscrit aux observations du Conseil d'État.

L'article 8, alinéa 2, 10<sup>o</sup>, dispose que le centre peut «demander» à l'autorité compétente d'être tenu informé des suites réservées aux faits invoqués. Or, d'après les développements, les administrations sont obligées de s'informer sur les circonstances et le centre doit être informé des conclusions de l'enquête éventuelle et des motifs de la mise en œuvre ou pas d'une procédure disciplinaire.

L'autorité compétente doit «motiver» ces informations relatives aux suites qui sont réservées à un fait signalé par le centre.

Bien que cette manière de procéder ait déjà subi d'importants aménagements par rapport à la manière dont elle était définie dans le projet initial qui allait beaucoup plus loin, elle ne saurait suffire.

Le seul but acceptable de ce régime est celui qui consiste à attirer l'attention des autorités administratives et disciplinaires sur le fait qu'il y a lieu de promouvoir les objectifs du centre. On peut atteindre ce but par le biais de l'information, de recommandations et de campagnes de sensibilisation et en signalant aux autorités disciplinaires les faits susceptibles de constituer des discriminations. Les autorités disciplinaires doivent par la suite pouvoir engager l'action disciplinaire en toute indépendance et sans subir aucune pression.



Om ervoor te zorgen dat aan het centrum informatie verstrekt wordt, kan hoogstens worden bepaald dat de overheidsbesturen aan dat centrum jaarlijks een verslag moeten toezenden over de eventueel vastgestelde feiten die een discriminatie inhouden en de opgelegde sancties, zonder dat de personeelsleden die daarbij betrokken zijn, kunnen worden geïdentificeerd.

De voorgestelde regeling, waarbij de identiteit van de betrokken partijen inderdaad verborgen moet blijven, lijkt bovendien haar doel te ontlopen, nu een rapportage op concrete gevallen deze anonimiteit geenszins waarborgt.

Bovendien rijst de algemene vraag naar de onpartijdigheid en onafhankelijkheid van het centrum aangezien het bij deze procedures betrokken wordt. Spreker verwijst ook naar het amendement dat hij ingediend heeft tijdens de eerste behandeling van de antidiscriminatiewet in de Senaat en waarbij een onverengbaarheid tussen een functie als kabinetslid en bestuurslid van het centrum werd voorgesteld. Dit amendement dat tot doel had de onafhankelijkheid van het centrum ten aanzien van de regering beter te waarborgen, werd verworpen.

**B. Wetsontwerper bestrijding van de discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (stuk Senaat, nr. 2-12)**

Tijdens de behandeling in de Kamer werd een nieuw advies gevraagd aan de Raad van State, die eerder reeds al een vernietigend advies had uitgebracht over het oorspronkelijke voorstel Mahoux.

Het advies dat de Raad van State op 30 januari 2002 uitbracht was, volgens de heer Vandenberghe, opnieuw striemend.

De anti-racismewet-Moureaux en het ontwerp gebruiken twee definities van discriminatie. Bovendien worden in de anti-racismewet ook diegene die bij het leveren van een dienst of een goed en inzake tewerkstelling een discriminatie pleegt, bestraft, terwijl in het ontwerp nr. 2-12 enkel diegene die aanzet tot discriminatie omwille van ras bestraft kan worden. Dergelijke inconsistenties doen, volgens de Raad van State, afbreuk aan het legaliteitsbeginsel van artikel 12 van de Grondwet, dat bepaalt dat strafbare gedragingen op duidelijke, rechtszekerheid biedende en precieze wijze moeten worden aangegeven (stuk Kamer, nr. 50-1578/002, blz. 5). Derhalve dient de wet-Moureaux te worden opgeheven en dient in het ontwerp nr. 2-12 een hoofdstuk te worden opgenomen waarin de specifieke bepalingen inzake bestrijding van racisme en xenofobie worden opgenomen.

Pour s'assurer que le centre sera effectivement informé, on pourrait tout au plus prévoir que les administrations sont tenues de lui transmettre chaque année un rapport sur les faits éventuellement constatés qui sont porteurs d'une discrimination et sur les sanctions qui ont été infligées, sans que les informations communiquées permettent d'identifier les agents concernés.

Il semble en outre que le régime proposé, dans le cadre duquel l'identité des parties concernées doit effectivement rester secrète, manque son but, dès lors qu'un rapport fondé sur des cas concrets ne garantit aucunement cet anonymat.

Il faut se poser en outre la question générale de l'impartialité et de l'indépendance du centre, étant donné qu'il est associé à ces procédures. L'intervenant renvoie aussi à l'amendement qu'il a déposé au cours de la première discussion de la loi antidiscrimination au Sénat. Il prévoyait l'instauration d'une incompatibilité entre les fonctions de membre d'un cabinet et d'administrateur du centre. Cet amendement, qui visait à mieux garantir l'indépendance du centre par rapport au gouvernement, fut rejeté.

**B. Projet de loi tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (doc. Sénat, n° 2-12)**

Au cours de la discussion à la Chambre, on a demandé un nouvel avis au Conseil d'État, lequel avait déjà rendu un avis impitoyable sur la proposition originelle de M. Mahoux.

L'avis que le Conseil d'État a rendu le 30 juin 2002 était lui aussi cinglant, selon M. Vandenberghe.

La loi Moureaux contre le racisme et le projet utilisent deux définitions différentes de la discrimination. Qui plus est, la législation contre le racisme punit également celui qui pratique une discrimination dans le domaine de la fourniture de services ou de biens et en matière d'emploi, alors que le projet n° 2-12 ne sanctionne que celui qui incite à la discrimination fondée sur la race. Selon le Conseil d'État, de telles incohérences compromettent l'application de l'article 12 de la Constitution qui exige que les comportements incriminés soient indiqués de manière claire, prévisible et précise (doc. Chambre, n° 50-1578/002, p. 5). Par conséquent, il faut abroger la loi Moureaux et insérer dans le projet n° 2-12 un chapitre qui reprendrait les dispositions spécifiques en matière de lutte contre le racisme et la xénophobie.

De regering heeft in de Kamer geen rekening gehouden hiermee; wel werden de strafbaarstellingen in het ontwerp («aanzetten tot ...») omwille van ras en afstamming uit het ontwerp gelicht, zodat de anti-racismewet deze kan opvangen.

Maar hiermee is de incongruentie tussen de twee definities van discriminatie niet opgevangen. Bovendien leidt dit er toe dat hij die een goed weigert te leveren om racistische redenen strafbaar is ingevolge de wet-Moureaux, maar dat voor discriminaties op grond van andere redenen enkel de «aanzet» of «het voornemen te kennen geven» strafbaar is krachtens het voorliggende ontwerp.

Voor de heer Vandenberghe is het gegeven dat «indirecte discriminatie» ook tot strafbaarstelling kan leiden, zonder dat diegene die discriminatie toepaste zich willens en wetens aan discriminatie heeft schuldig gemaakt, niet aanvaardbaar.

De Raad van State stelt: «het discriminatoir gevolg van een gedrag kan alleen in aanmerking genomen worden indien de persoon in kwestie zich bewust is geweest van het noodzakelijke (onrechtstreeks opzet) of mogelijke optreden (voorwaardelijk opzet) van dat gevolg en er zich toch heeft bij neergelegd en aanvaard heeft dat het zou optreden veeleer dan af te zien van zijn gedrag» (stuk Kamer, nr. 50-1578/002, blz. 5).

De regering heeft met deze opmerking geen rekening gehouden. Integendeel: waar oorspronkelijk de strafbaarstelling van indirecte discriminatie enkel voorzien was voor handelingen van ambtenaren of openbare officieren, werd in de Kamer een regerings-amendement goedgekeurd waardoor zowel het aanzetten tot directe als indirecte discriminatie strafbaar wordt gesteld!

De Raad van State herhaalde zijn eerdere kritiek met betrekking tot de bepaling die elke vorm van directe of indirecte discriminatie bij het verspreiden, het publiceren of het openbaar maken van een tekst, een bericht of enige andere drager verbiedt en ingevolge het ontwerp ook strafbaar wordt gesteld. Deze bepaling is niet te verzoenen met het beginsel van vrije meningsuiting. De regering heeft met deze opmerking geen rekening gehouden.

De bepaling met betrekking tot «pesterijen» is overbodig volgens de Raad van State, omdat «*harcèlement*», in het Nederlands «belaging», reeds strafbaar is gesteld in artikel 442*bis* van het Strafwetboek. Bovendien wordt artikel 442*bis* van het Strafwetboek opgenomen in artikel 11 van het ontwerp, waar voorzien wordt in een zwaardere straf indien de drijfveer voor de belaging bestaat uit discriminerende redenen. «Discriminerende belaging» is derhalve sowieso reeds strafbaar, waardoor de bepaling dus hoedanook geen nut heeft.

Bovendien is er verwarring met het begrip «pesterijen op het werk» zoals voorzien in de recent

Le gouvernement n'a pas tenu compte, à la Chambre, de cet avis; on a toutefois ôté du projet les incriminations (incitations à ...) fondées sur la race et l'origine, pour les inclure dans la loi sur le racisme.

On n'a toutefois pas dissipé ainsi l'incohérence entre les deux définitions de la discrimination. En outre, les dispositions en projet auront pour conséquence qu'une personne qui refuse de livrer une marchandise pour des raisons racistes serait punissable en application de la loi Moureaux, alors que, pour les discriminations fondées sur d'autres motifs, seule l'incitation ou la manifestation de l'intention ne serait punissable en application de la loi en projet.

Pour M. Vandenberghe, il est inacceptable qu'on puisse également punir l'auteur de la discrimination indirecte s'il ne s'en est pas rendu sciemment coupable.

Selon le Conseil d'État «l'effet discriminatoire d'un comportement ne pourrait être pris en considération que si l'agent a été conscient de sa survenance nécessaire (dol indirect) ou probable (dol éventuel), s'il est néanmoins résigné et en a accepté la réalisation plutôt que de renoncer à son comportement» (doc. Chambre, n° 50-1578/002, p. 5).

Le gouvernement n'a pas tenu compte de cette remarque. Au contraire, car, alors qu'à l'origine, on ne prévoyait l'incrimination de la discrimination directe que pour les actes posés par des agents ou officiers publics, on a adopté, à la Chambre, un amendement du gouvernement réprimant l'incitation à la discrimination directe comme l'incitation à la discrimination indirecte!

Le Conseil d'État a réitéré sa critique précédente en ce qui concerne la disposition qui interdit toute forme de discrimination directe ou indirecte lors de la diffusion, de la publication ou de l'exposition en public d'un texte, d'un avis, d'un signe ou de tout autre support comportant une discrimination. Cette disposition n'est pas conciliable avec le principe de la liberté d'expression. Le gouvernement n'a pas tenu compte de cette observation.

Selon le Conseil d'État, la disposition relative au «harcèlement» est superflue, parce que le harcèlement est déjà punissable en vertu de l'article 442*bis* du Code pénal. En outre, l'article 442*bis* du Code pénal est reproduit à l'article 11 du projet, qui prévoit une peine plus lourde si le mobile du harcèlement répond à des motifs discriminatoires. Le «harcèlement discriminatoire» est donc de toute façon déjà punissable, de sorte que la disposition n'a absolument aucune utilité.

De plus, il y a confusion avec la notion de «harcèlement sur les lieux du travail» telle qu'elle est

goedgekeurde wet en de terminologie «ongewenst seksueel gedrag» vervat in de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden. Ook met deze opmerking werd geen rekening gehouden.

Met betrekking tot de verzwarende omstandigheid «discriminerende drijfveer» (verwerpelijke beweegredenen) bij sommige misdrijven, herhaalt de Raad van State opnieuw dat ze alleen op bepaalde soorten van strafbare feiten betrekking heeft, en dat hiervoor een afdoende reden moet worden gegeven in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. Volgens de heer Vandenberghe werd geen afdoende motivering hiervoor verstrekt in de Kamerbespreking.

Met betrekking tot het gebruik van «statistische gegevens of praktijktests», waardoor de bewijslast wordt omgekeerd, stelt de Raad van State het volgende: «De bewijslevering en de bewijsvoering moeten volgens correcte en loyale procedures verlopen en met eerbiediging van de woning (artikel 15 van de Grondwet), het privéleven en het gezinsleven (artikel 22 van de Grondwet), het briefgeheim (artikel 29 van de Grondwet) en het beroepsgeheim (artikel 458 van het Strafwetboek).»

Een dermate moeilijke kwestie, waarbij grondwettelijke beginselen op de helling komen te staan, mag niet overgelaten worden aan de Koning maar moet, althans wat de essentiële principes ervan betreft, geregeld worden door de wetgever zelf die moet zoeken naar een billijk evenwicht tussen de bevordering van de gelijkheid en de niet-discriminatie (artikelen 10 en 11 van de Grondwet) en de eerbiediging van de overige fundamentele rechten en vrijheden, en aldus ervoor moet zorgen dat tegen de «praktijktests» niet kan worden ingebracht dat ze gepaard gaan met uitlokking of deloyale handelingen.» (stuk Kamer, nr. 50-1578/002, blz. 9). Met deze belangrijke opmerking van de Raad van State werd in de Kamer geen rekening gehouden.

Voorts werd door de Kamer beslist de Nationale Arbeidsraad (NAR) om advies te vragen. De NAR diende zich in een spoedtermijn van 10 dagen — werkwijze die zij onaanvaardbaar achtte luidens haar advies — uit te spreken over het ontwerp.

De NAR benadrukte:

— De noodzaak van een preventieve benadering en geen gejuridiseerde conflicten. Dergelijke preventieve benadering komt in het ontwerp geenszins tot uiting. Het creëren van «*soft law*» (bij voorbeeld door bemiddeling om te anticiperen op het juridische conflict) zou een veel meer aangewezen weg zijn dan de voorstellen vervat in het ontwerp.

— De noodzaak van een coherente benadering, onder meer met betrekking tot de wet-Moureaux, de wet van 7 mei 1999, de wet pesterijen op het werk, de CAO's nr. 25 en nr. 38 betreffende gelijke beloning

prévue dans la loi votée récemment et le «harcèlement sexuel» dont il est question dans la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail. Il n'a pas été tenu compte non plus de cette remarque.

En ce qui concerne la circonstance aggravante de «mobile discriminatoire» (motif abject) qui accompagne certaines infractions, le Conseil d'État répète qu'elle ne concerne que certains types d'infractions et que le choix des infractions retenues doit pouvoir être justifié au regard des articles 10 et 11 de la Constitution. Selon M. Vandenberghe, aucune motivation suffisante n'a été fournie à cet égard lors de la discussion à la Chambre.

Quant à l'utilisation de «données statistiques et de tests de situation», qui induit un renversement de la charge de la preuve, le Conseil d'État rappelle ce qui suit: «La recherche et l'administration des preuves doit se faire selon des procédés corrects et loyaux et dans le respect du domicile (article 15 de la Constitution), de la vie privée et familiale (article 22 de la Constitution), du secret des lettres (article 29 de la Constitution) et du secret professionnel (article 458 du Code pénal).»

Une question aussi délicate, et qui met en cause des principes constitutionnels, ne peut être abandonnée à la compétence du Roi mais doit être réglée, à tout le moins quant aux principes essentiels, par le législateur lui-même, à qui il appartient de trouver un juste équilibre entre la promotion de l'égalité et de la non-discrimination (articles 10 et 11 de la Constitution) et les autres droits et libertés fondamentales, et de veiller ainsi à ce que les «tests de situation» ne puissent encourir le reproche de constituer des provocations ou des procédés déloyaux» (doc. Chambre, n° 50-1578/002, p. 9). La Chambre n'a pas tenu compte de cette importante observation du Conseil d'État.

En outre, la Chambre a décidé de demander l'avis du Conseil national du travail (CNT). Celui-ci a dû se prononcer sur le projet dans un délai d'urgence de 10 jours — un procédé qu'il a jugé inacceptable, aux termes de son avis.

Le CNT a souligné:

— La nécessité d'une approche préventive et d'une non-judiciarisation des conflits. La prévention est totalement absente du projet. La création d'une «législation douce» (priviliégiant par exemple la médiation, pour anticiper le conflit juridique) serait une démarche beaucoup plus appropriée que les propositions contenues dans le projet.

— La nécessité d'une approche cohérente, notamment par rapport à la loi Moureaux, à la loi du 7 mai 1999, à la loi relative au harcèlement sur le lieu de travail, aux CCT n°s 25 et 38 sur l'égalité des rémuné-

voor mannelijke en vrouwelijke werknemers en betreffende de werving en selectie van werknemers.

De NAR stelde voor:

— conform artikel 6 van de richtlijn van 7 november 2000 in het wetsontwerp de mogelijkheid op te nemen om te voorzien dat in bepaalde omstandigheden verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen (*cf.* brugpensioen, nacht en dagarbeid, minimummaandinkomen vanaf 21 jaar, ...).

— In het kader van een correcte bewijsvoering, de uitvoering van praktijktests in het wetsontwerp te objectiveren en duidelijk te omkaderen.

— Te preciseren dat in de geschillen betreffende arbeidsrechtelijke aangelegenheden, naast het Centrum voor racisme, enkel de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties kunnen optreden in rechte.

De regering hield met geen enkele van deze opmerkingen rekening.

De heer Vandenberghe wijst er ook op dat, op regeringsinitiatief, het ontwerp op belangrijke punten werd geamendeerd.

Spreker vindt het positief dat de discriminatie van gehandicapten is toegevoegd aan artikel 2, § 3, van het ontwerp. Zijn fractie had tijdens de bespreking in de Senaat een amendement ingediend dat tot doel had de richtlijn op dat punt om te zetten, maar de minister heeft het toen niet nodig gevonden op die suggestie in te gaan.

Ook de toevoeging in § 5 van artikel 2, waarbij uitdrukkelijk wordt voorzien dat indien een bepaald kenmerk een wezenlijke en bepalende beroepsvereiste vormt, een verschillende behandeling ornwille van dit kenmerk een «objectieve en redelijke rechtvaardiging» uitmaakt, kan de heer Vandenberghe ondersteunen.

De regering heeft ook een bijkomend discriminatieverbod toegevoegd, namelijk elke handelwijze die erin bestaat opdracht te geven zich discriminerend op te stellen jegens een persoon, een groep of een gemeenschap (artikel 2, § 7).

De bepaling die positieve discriminatie toelaat, wordt beter geformuleerd in de lijn van de richtlijn (artikel 4).

De discriminaties op grond van geslacht in de arbeidssfeer worden uitdrukkelijk uit de toepassing van deze wet gehouden, maar onder wet van 7 mei 1999 gebracht (artikel 5).

Bij de strafbepalingen worden bestraffingen wegens discriminatie op grond van ras, nationali-

ties entre les travailleurs masculins et les travailleurs féminins et sur le recrutement et la sélection des travailleurs.

Le CNT a fait les propositions suivantes :

— conformément à l'article 6 de la directive du 27 novembre 2000, faire figurer dans le projet de loi la possibilité de prévoir que, dans certaines circonstances, des différences de traitement fondées sur l'âge ne constituent pas une discrimination (prépension, travail de nuit et de jour, revenu mensuel minimum à partir de 21 ans, ...).

— Dans le cadre de l'administration correcte de la preuve, objectiver dans le projet de loi l'exécution de tests de situation et les encadrer de manière claire.

— Préciser que, dans les litiges concernant les matières relatives au droit du travail, outre le Centre pour la lutte contre le racisme, seules les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs peuvent ester en justice.

Le gouvernement n'a tenu compte d'aucune de ces remarques.

M. Vandenberghe signale également qu'à l'initiative du gouvernement, des points importants du projet ont été amendés.

L'orateur juge positivement le fait que les discriminations à l'égard des handicapés ont été ajoutées à l'article 2, § 3, du projet. Son groupe avait déposé, lors des débats au Sénat, un amendement visant à transposer la directive sur ce point mais la ministre n'avait, à l'époque, pas jugé opportun de retenir cette suggestion.

M. Vandenberghe peut également souscrire à l'ajout fait au § 5 de l'article 2, qui prévoit expressément qu'une différence de traitement repose sur une «justification objective et raisonnable» lorsque la caractéristique en cause constitue une exigence professionnelle essentielle et déterminante.

Le gouvernement a aussi interdit une autre forme de discrimination, à savoir tout comportement consistant à enjoindre à quiconque de pratiquer une discrimination à l'encontre d'une personne, d'un groupe, d'une communauté ou de leurs membres (article 2, § 7).

Il serait préférable d'aligner la formulation de la disposition autorisant les discriminations positives sur le texte de la directive (article 4).

Les discriminations fondées sur le sexe dans le cadre des relations de travail sont expressément exclues du champ d'application de la présente loi, mais transférées à celui de la loi du 7 mai 1999 (article 5).

Dans les dispositions pénales, on a supprimé les sanctions frappant les discriminations fondées sur la

teit .... geschrappt. (hier is de anti-racismewet van toepassing) (artikel 6).

Spreeker heeft bezwaar tegen het feit dat niet enkel aanzetten tot directe, maar ook tot indirecte discriminatie strafbaar wordt (artikel 6).

De verzwarende omstandigheid van «verwerpelijke beweegredenen» wordt niet langer als algemene regel in het ontwerp bewaard, maar specifiek ingevoegd bij de desbetreffende misdrijven in het Strafwetboek (artikelen 7 tot 14).

De praktijktesten dienen niet langer exclusief door een gerechtsdeurwaarder te gebeuren (artikel 19, § 4).

Ten slotte maken wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek de arbeidsrechtbank uitdrukkelijk bevoegd om uitspraak te doen over discriminatiegeschillen inzake arbeid, zelfs indien geen arbeidsovereenkomst werd gesloten (bijvoorbeeld bij aanwervingsweigering momenteel behoort dit tot de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg) (artikelen 25 en 26).

Voor de heer Vandenberghe is het voorliggende wetsontwerp in zijn geamendeerde vorm nog steeds niet aanvaardbaar.

Er werd geen rekening gehouden met de fundamentele opmerkingen zoals uitgebracht in het tweede advies van de Raad van State; de wijzigingen die aangebracht werden vergroten alleen maar de juridische incoherentie.

Bovendien is nu ook de strafbaarstelling van indirecte discriminatie een totaal verkeerde weg.

Enige positief punt is dat het oorspronkelijke CD&V-amendement met betrekking tot de redelijke aanpassingen voor de persoon met een handicap de regering in de Kamer toch heeft kunnen overtuigen.

Spreeker verwijst ook naar de opmerkingen geformuleerd door de minister van Justitie tijdens de eerste bespreking in de Senaat:

— de optie om een wet te maken naast de bestaande anti-racismewet kan niet bijgetreden worden;

— de regering heeft geopteerd voor een zogenaamde «algemene discriminatiewet»: wat gebeurt er dan met discriminatievormen die niet in deze wet voorkomen?

— de Raad van State wees er op dat het onaanvaardbaar is dat de burgers een principeel strafbaar verbod van onderscheid wordt opgelegd waarvan de concrete inhoud niet op voorhand vaststaat.

De heer Vandenberghe herinnert eraan dat het legaliteitsbeginsel in strafzaken (artikel 7 EVRM) geen enkele uitzondering toelaat. Mensen moeten

race, la nationalité, ... (soumises à la loi antiracisme) (article 6).

L'intervenant objecte au fait que les dispositions en projet rendent punissables non seulement les discriminations directes, mais aussi les discriminations indirectes (article 6).

La circonstance aggravante du «motif abject» n'est plus maintenue dans le projet en tant que règle générale, mais elle a été insérée dans des dispositions spécifiques du Code pénal relativement aux délits concernés (articles 7 à 14).

Les tests de situation ne doivent plus être réalisés impérativement par un huissier de justice (article 19, § 4).

Enfin, des modifications apportées au Code judiciaire rendent le tribunal du travail expressément compétent pour statuer sur les contestations relatives aux discriminations en matière de travail, même en l'absence de contrat de travail (par exemple en cas de refus d'embauche, situation qui ressortit actuellement à la compétence du tribunal de première instance) (articles 25 et 26).

Pour M. Vandenberghe, le projet de loi à l'examen n'est toujours pas acceptable, pas même dans sa forme amendée.

Il n'a pas été tenu compte des observations fondamentales formulées par le Conseil d'État dans son deuxième avis; les modifications apportées ne font qu'ajouter à l'incohérence juridique.

De plus, on fait totalement fausse route en pénalisant désormais aussi toute discrimination indirecte.

Le seul point positif est que l'amendement initial du CD&V relatif aux adaptations raisonnables pour la personne souffrant d'un handicap a su convaincre le gouvernement à la Chambre.

L'intervenant renvoie aussi aux observations formulées par le ministre de la Justice durant la première discussion au Sénat:

— l'on ne saurait souscrire à l'option consistant à créer une loi parallèle à la loi antiracisme existante;

— le gouvernement a opté pour une «loi générale antidiscrimination»: qu'en est-il dès lors des discriminations qui n'y sont pas visées?

— le Conseil d'État a souligné qu'il est inadmissible que les citoyens se voient imposer une interdiction de principe de discrimination dont le contenu concret n'est pas défini à l'avance.

M. Vandenberghe rappelle que le principe de légalité en matière pénale (article 7 de la CEDH) ne souffre aucune exception. Les justiciables doivent savoir

weten welke precieze handeling een strafbaar karakter heeft.

Het wetsvoorstel toont op geen enkele wijze de maatschappelijke noodzaak aan om de bestaande algemene normen nu in concreto strafrechtelijk te sanctioneren. Evenmin blijkt of justitie over de instrumenten beschikt om deze algemene strafrechtelijke norm te doen naleven.

Het wetsontwerp maakt nog steeds een bedreiging uit voor de grondwettelijke beginselen, zoals het recht op vrijheid van meningsuiting. De Raad van State herhaalde terecht zijn bezorgdheid met betrekking tot de bepaling over geschriften en pamfletten. De primauté van de gelijkheid schakelt in dit ontwerp elke vrijheid uit voor de «*pensée unique*».

Spreker wijst er ook nog op dat de richtlijn nog steeds selectief wordt omgezet. Het is positief dat het onderscheid in beroepskwalificaties met een gelegitimeerd doel opnieuw in het ontwerp werd ingeschreven, maar waarom wordt de bepaling om bepaalde beroepskwalificaties binnen het kader van eredienssten, religieuze organisaties of gemeenschappen niet als discriminatoir te beschouwen niet opgenomen?

De richtlijnen werken bovendien vanuit een juridisch veel coherenter en rechtszekerder perspectief: men werkt er vanuit een gesloten systeem waarbij men ervan uitgaat dat directe discriminatie niet verantwoord kan worden, tenzij uitdrukkelijk een wettelijke uitzonderingsregel is voorzien (en die wordt dan ook opgenomen in de richtlijn). Dit wetsontwerp opteert echter voor een open systeem waarbij discriminatie verboden is «wanneer ze niet redelijkerwijs en objectief verantwoord kan worden». Dit systeem staat open voor heel wat interpretatie. De voorspelbaarheid van dit systeem om te voldoen aan het legaliteitsbeginsel is, volgens spreker, niet aanwezig.

De regeling met betrekking tot de praktijktests, die door de Koning moet worden uitgewerkt, is zoals ook de Raad van State terecht opmerkte, niet aanvaardbaar. Ook de NAR wees op het noodzakelijk objectieveerbare karakter ervan, dat in de wet zelf moeten worden ingeschreven.

Op welke wijze is de stringente regeling met de omkering van bewijslast in hoofde van werkgevers die een werknemer ontslaan praktisch werkbaar en verenigbaar met het functioneren van de onderneming?

Het wetsontwerp ontslaat de wetgever van zijn verplichting om duidelijke normen en richtlijnen te bepalen (*a fortiori* noodzakelijk bij strafwetgeving); herhaaldelijk verklaarde de minister in de Kamer dat het «aan de rechtbanken zal zijn om te interpreteren».

avec précision quels sont les actes qui revêtent un caractère punissable.

La proposition de loi ne démontre en aucune manière qu'il soit socialement nécessaire, aujourd'hui, de sanctionner concrètement, au plan pénal, le non-respect de normes générales existantes. Il n'est pas davantage établi que la justice dispose des instruments lui permettant de faire respecter cette norme pénale générale.

Le projet de loi menace toujours certains principes constitutionnels, comme notamment le droit à la liberté d'expression. Le Conseil d'État a réitéré à juste titre son inquiétude concernant la disposition relative aux écrits et pamphlets. Dans ce projet, la primauté de l'égalité évince toute liberté au profit de la pensée unique.

L'intervenant précise également que l'on continue à transposer la directive de manière sélective. Il est positif d'avoir inscrit à nouveau dans le projet la distinction en matière de qualifications professionnelles dont l'objectif est légitime, mais pourquoi ne pas avoir retenu la disposition visant à ne pas considérer comme discriminatoire le fait d'exiger certaines qualifications professionnelles dans le cadre des cultes et des organisations ou communautés religieuses?

Qui plus est, les directives se situent dans une perspective juridique beaucoup plus cohérente et offrant davantage de sécurité juridique: elles reposent sur un système fermé, dans lequel on part du principe que la discrimination directe est injustifiable, sauf si on a prévu explicitement des exceptions légales (lesquelles sont donc mentionnées dans la directive). Le projet de loi, au contraire, opte pour un système ouvert dans lequel la discrimination est interdite si elle «manque de justification objective et raisonnable». Ce système prête à de nombreuses interprétations. L'intervenant estime que la prévisibilité requise pour satisfaire au principe de légalité n'existe pas dans un tel système.

Les règles concernant les tests de situation, qui doivent être élaborées par le Roi, ne sont pas acceptables, ainsi que le Conseil d'État l'a fait remarquer lui aussi. Le CNT également a noté que ces tests devaient avoir un caractère objectivable, qui doit être inscrit dans la loi même.

Dans quelle mesure la stricte réglementation et son renversement de la charge de la preuve, applicables à l'employeur qui licencie un travailleur, sont-ils praticables et conciliables avec le fonctionnement d'une entreprise?

Le projet dispense le législateur de son obligation de fixer des normes et des directives claires (*a fortiori* nécessaires quand il s'agit d'une loi pénale); la ministre a répété à plusieurs reprises à la Chambre qu'il appartiendrait aux tribunaux d'interpréter.

Dit wetsontwerp creëert alleen maar meer rechts-onzekerheid. Het is symboolwetgeving, waar paars-groen zo sterk in wil zijn. Maar het is gevaarlijke symboolwetgeving.

Mevrouw Staveaux-Van Steenberge is nog steeds overtuigd dat de voorliggende ontwerpen juridische mankementen vertonen en dat de rechtbanken er niet in zullen slagen ze toe te passen.

Volgens de indieners van het wetsontwerp tegen discriminatie wil de tekst een algemeen kader scheppen om ten strijde te trekken tegen alle vormen van racisme. Spreekster begrijpt dan ook niet waarom een zo fundamentele vorm van discriminatie als die op basis van de politieke overtuiging, niet bij de gronden van discriminatie vermeld staat.

Spreekster kondigt aan dat zij een reeks amendementen zal indienen die ingegeven zijn door de zeer kritische opmerkingen van de Raad van State, een instelling die men niet van racisme kan verdenken.

Wat het begrip «zogenaamd ras» betreft, meent spreekster dat die wijziging de toepasbaarheid van de tekst niet ten goede komt. Waarom trouwens de logica niet doordrijven en het adjectief «zogenaamd» ook toevoegen aan de uitdrukking «etnische afstamming», die ook niet wetenschappelijk bewezen is.

Als reactie tegen wat een van de vorige sprekers heeft meegedeeld, verwijst de heer Mahoux naar het standpunt van Lacordaire, die stelt dat bij een beleid gebaseerd op ongelijkheid, de vrijheid onderdrukt en de wet beschermt.

Voor spreker is het dan ook absoluut noodzakelijk dat non-discriminatie in de wet wordt gegarandeerd.

Wat de bezorgdheid betreft in verband met indirecte vormen van discriminatie, verwijst spreker naar de ontworpen bepaling, volgens welke de wet geen afbreuk doet aan de bescherming en de uitoefening van de in de Grondwet en in de internationale mensenrechtenconventies opgenomen fundamentele rechten en vrijheden.

Ten slotte vindt hij het positief dat de discriminatie van gehandicapten in het wetsontwerp is opgenomen. Tijdens de eerste bespreking in de Senaat bestond er eensgezindheid over het principe om dat soort discriminatie op te nemen maar is er geen akkoord bereikt over de manier waarop. Hij spreekt zijn tevredenheid uit over de formulering waarvoor de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft gekozen en verklaart er volledig achter te staan.

Mevrouw Nyssens vindt het logisch de versterking van de bestrijding van het racisme en de bestrijding van discriminatie in twee verschillende ontwerpen te behandelen. De Belgische wetgever volgt zodoende de Europese logica omdat er twee richtlijnen bestaan,

Ce projet de loi ne fait que créer davantage d'insécurité juridique. Il s'agit d'une législation à finalité symbolique, un domaine dans lequel la majorité arc-en-ciel se targue d'exceller. Mais c'est une législation symbolique dangereuse.

Mme Stavaux-Van Steenberge reste convaincue que les projets à l'examen sont juridiquement mal ficelés et que les tribunaux ne parviendront pas à les appliquer.

Selon les auteurs du projet de loi tendant à lutter contre la discrimination, le but de ce texte est de définir un cadre général luttant contre toutes les formes de discriminations. Dès lors, l'oratrice ne comprend pas pourquoi une discrimination aussi fondamentale que celle basée sur les convictions politiques n'est pas mentionnée dans les bases de discrimination.

L'intervenante annonce qu'elle déposera une série d'amendements qui sont inspirés des remarques très critiques formulées par le Conseil d'État, une institution que l'on ne peut suspecter de racisme.

En ce qui concerne la notion de «prétendue race», l'intervenante pense que cette modification n'est pas de nature à faciliter l'applicabilité du texte. Par ailleurs, pourquoi ne pas suivre la logique jusqu'au bout en ajoutant le qualificatif «prétendue» à l'expression «origine ethnique» qui n'est pas non plus démontrée d'un point de vue scientifique.

En réaction à un des préopinants, M. Mahoux rappelle le point de vue de Lacordaire selon lequel, dans un régime d'inégalité, c'est la liberté qui opprime et c'est la loi qui protège.

Pour l'intervenant, il est dès lors fondamental que la non-discrimination soit garantie dans la loi.

En ce qui concerne les craintes exprimées à propos des discriminations indirectes, l'orateur renvoie à la disposition du projet qui précise que la loi ne porte pas atteinte à la protection et à l'exercice des libertés et des droits fondamentaux qui sont mentionnés dans la Constitution et les conventions internationales.

Enfin, il se réjouit que les discriminations à l'égard des handicapés ont été intégrées dans le projet de loi. Lors du premier examen au Sénat, il y avait un accord sur le fond pour prendre en compte ce type de discriminations mais il n'y avait pas eu de consensus sur la manière de le faire. L'orateur est heureux de la formule retenue par la Chambre des représentants à laquelle il se rallie intégralement.

Mme Nyssens pense qu'il est logique de traiter dans deux projets séparés le renforcement de la lutte contre le racisme et la lutte contre les discriminations. Le législateur belge s'inscrit de la sorte dans la logique européenne car il existe deux directives invitant les

die de lidstaten oproepen tot de tenuitvoerlegging van een specifieke werkwijze inzake de twee kwesties.

Met betrekking tot de wetgeving tegen het racisme, vraagt spreekster of het wetsontwerp verder reikt dan de maatregelen in de Europese richtlijn houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming.

Wat de bestrijding van discriminatie op basis van het fortuin betreft, herinnert mevrouw Nyssens eraan dat het Centrum voor gelijkheid van kansen over een cel «armoede» beschikte. Wenst de regering die cel om te vormen tot een politiek instrument bij de bestrijding van de discriminatie op basis van het fortuin? Is de regering trouwens bereid extra middelen vrij te maken voor het centrum om tegemoet te komen aan de nieuwe bevoegdheden die dit ontwerp aan het centrum toekent?

Spreekster denkt voorts dat de wijzigingen die door de Kamer van volksvertegenwoordigers zijn aangebracht in wetsontwerp nr. 2-12, vrij verregaand zijn. Als voorbeeld haalt ze de discriminatie tegen gehandicapten aan alsook het arsenaal aan sancties in het strafrecht en het burgerlijk recht. Dat toont aan dat een tweede lezing van de teksten raadzaam is.

Mevrouw Nyssens vraagt vervolgens waarom het niet mogelijk is om de algemene principes van de praktijktest vast te leggen in de wet. Spreekster is niet gekant tegen die vorm van bewijsvoering, ook al is het moeilijk er de praktische gevolgen van te overzien wat betreft het leveren van het bewijs voor het betrokken rechtscollege: staat het de rechter vrij de bewijskracht van de praktijktest te beoordelen, of moet hij zich beperken tot het resultaat? Zij begrijpt ook dat de sociale partners bezorgd zijn over de zeer algemene machtiging die aan de Koning wordt verleend om de uitvoeringswijze van de praktijktest vast te leggen.

Zij verwijst ten slotte nog naar de Europese richtlijnen, die de lidstaten verzoeken de nodige maatregelen te treffen om de bewijslast te regelen. De richtlijnen bepalen wel dat er niet mag worden geraakt aan de procedures waarbij het onderzoek gevoerd moet worden door de rechter of door een andere bevoegde instantie. Hoe behoort men die uitzondering te interpreteren? Indien dat geschil voor de arbeidsrechtbank komt, kan het arbeidsauditoraat dan de praktijktest als bewijs aanvoeren?

#### IV. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER EN DE GEDACHTEWISSELING

Op de vraag in verband met de toevoeging van het adjectief «zogenaamd» aan het woord ras, antwoordt de minister dat het gaat om een logisch gevolg van het wetenschappelijk standpunt volgens hetwelk er binnen de menselijke soort geen onderscheiden rassen bestaan.

États à mettre en place des outils de lutte spécifiques pour les deux problématiques.

En ce qui concerne la législation sur le racisme, l'oratrice demande si le projet de loi va plus loin que les mesures préconisées dans la directive européenne sur l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race.

Par ailleurs, en matière de lutte contre les discriminations liées à la fortune, Mme Nyssens rappelle que le Centre pour l'égalité des chances disposait d'une cellule pauvreté. Le gouvernement souhaite-t-il faire de cette cellule l'instrument politique pour lutter contre les discriminations liées à la fortune? De même, le gouvernement allouera-t-il au Centre des moyens supplémentaires pour tenir compte des compétences nouvelles qui lui sont attribuées par le projet?

L'intervenante pense d'autre part que les modifications apportées au projet n° 2-12 par la Chambre des représentants sont assez substantielles. Elle cite par exemple les discriminations dont sont victimes les personnes handicapées ainsi que le régime des sanctions pénales et civiles. Cela démontre l'utilité d'une deuxième lecture des textes.

Mme Nyssens demande ensuite pour quelles raisons il n'est pas possible d'arrêter, dans la loi, les principes généraux du test de situation. L'intervenante n'est pas opposée à ce mode de preuve même s'il est difficile d'en mesurer les conséquences pratiques quant à l'administration de la preuve devant la juridiction concernée: le juge est-il libre d'apprécier la valeur probante du test de situation ou est-il tenu par son résultat? Elle comprend par ailleurs les craintes exprimées par les partenaires sociaux face à la délégation très générale qui est confiée au Roi pour fixer les modalités d'exécution du test de situation.

Elle se réfère enfin aux directives européennes qui demandent aux États membres de prendre les mesures nécessaires pour aménager la charge de la preuve. Les directives précisent cependant que ces aménagements peuvent ne pas s'appliquer aux procédures dans lesquelles l'instruction des faits incombe à la juridiction ou à l'instance compétente. Comment faut-il interpréter cette exception? Si ce contentieux vient devant les juridictions du travail, l'auditorat du travail peut-il soulever le test de situation comme mode de preuve?

#### IV. RÉPONSES DE LA MINISTRE ET ÉCHANGE DE VUES

En réponse à la question concernant l'adjonction du qualificatif «prétendue» au mot race, la ministre estime qu'il s'agit d'une conséquence logique découlant de la position scientifique selon laquelle il n'existe pas de races distinctes à l'intérieur de l'espèce humaine.



Het klopt dat de Europese richtlijn 2000/43 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming, waarop dit ontwerp gebaseerd is, het begrip «ras» hanteert zonder toevoeging van het woord «zogenamd».

Spreekster verwijst naar de politieke omstandigheden waarin de richtlijn tot stand is gekomen. De Raad van de Europese Unie wilde snel reageren op het feit dat in Oostenrijk een extreem-rechtse partij aan de macht was gekomen. Om voor deze richtlijn een unanieme goedkeuring te krijgen zonder omstandige behandeling, werden bepaalde thema's eenvoudigweg niet aangeroerd. Daarom trekt de richtlijn geen logisch gevolg uit de stelling als zou er binnen de menselijke soort geen onderscheid van ras zijn. Dat kan echter niet beletten dat een lidstaat dat wel doet.

Met betrekking tot de suggestie van de Raad van State om de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden op te heffen en de bepalingen ervan op te nemen in de anti-discriminatiewet, merkt de minister op dat de wet-Moureaux in de afgelopen twintig jaar erg bekend is geraakt. Ook de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden verwerft steeds meer bekendheid.

Als de suggestie van de Raad van State gevolgd wordt en deze wetgeving wordt omgezet in een nieuwe wet ter bestrijding van discriminatie, zal het pedagogisch werk opnieuw van nul moeten beginnen zodat de voorgestelde maatregelen niet zo efficiënt zullen zijn. De regering heeft de voorkeur gegeven aan een nieuwe algemene wet ter bestrijding van discriminatie, waarnaast nog twee wetten blijven bestaan:

— voor het strafrechtelijk aspect van discriminatie op basis van ras, de wet-Moureaux, gewijzigd door wetsontwerp nr. 2-1258;

— voor het burgerrechtelijk aspect van discriminatie bij aanwerving op basis van geslacht, de wet van 7 mei 1999.

Als antwoord op de vragen over de nieuwe taken van het Centrum voor gelijkheid van kansen en over de middelen die daarvoor ter beschikking zijn, antwoordt de minister dat de middelen van het centrum meer dan verdubbeld zijn. De raad van bestuur van het centrum heeft een nieuw organigram voorbereid. De structuur wordt opgebouwd rond algemene coördinerende taken. Een van die taken is het uitvoeren van de door het ontwerp verleende nieuwe bevoegdheid om informatie te verschaffen over migratiestromen.

De minister vindt het essentieel dat het centrum kan rekenen op de gehele medewerking van de over-

Il est exact que la directive européenne 2000/43 sur l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique, dans laquelle le projet trouve son fondement, utilise la notion de race sans y ajouter le qualificatif «prétendue».

L'intervenante rappelle les conditions politiques dans lesquelles cette directive a été approuvée. Le Conseil de l'Union européenne voulait réagir rapidement à l'accession au pouvoir, en Autriche, d'un parti d'extrême droite. Pour obtenir l'unanimité sur le texte de cette directive sans y consacrer de trop longs débats, il n'a pas été possible d'entamer des discussions sur certains thèmes. C'est la raison pour laquelle le texte de la directive ne tire pas la conséquence logique de la position selon laquelle il n'y a pas de races distinctes au sein de l'espèce humaine. Cela n'empêche cependant pas un état membre de franchir ce pas.

En ce qui concerne la suggestion du Conseil d'État d'abroger la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie et d'en intégrer les dispositions dans la loi anti-discrimination, la ministre fait remarquer qu'en vingt ans, la loi Moureaux s'est fait connaître. Cela vaut également pour la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail qui commence à être connue.

Si l'on suit la remarque du Conseil d'État et que l'on fonde ces législations dans une nouvelle loi tendant à lutter contre la discrimination, il faudra recommencer *ab initio* tout le travail pédagogique d'information, ce qui nuira à l'efficacité pratique des mesures proposées. Le gouvernement a préféré mettre en place une nouvelle loi générale tendant à lutter contre la discrimination qui coexiste avec deux exceptions:

— pour le volet pénal des discriminations raciales, la loi Moureaux modifiée par le projet n° 2-1258;

— pour le volet civil des discriminations à l'embauche sur le genre, la loi du 7 mai 1999.

En réponse aux questions sur les nouvelles missions du Centre pour l'égalité des chances et aux moyens qui lui sont alloués, la ministre répond que les moyens du centre ont été plus que doublés. Le conseil d'administration du centre a préparé un nouvel organigramme. La structure s'articule autour de coordinations générales. Une de celles-ci sera chargée de mettre en œuvre la nouvelle compétence d'observatoire des flux migratoires que le projet confie au centre.

Pour la ministre, il est essentiel que le centre puisse compter sur la parfaite collaboration des administra-

heidsdiensten, die het centrum alle inlichtingen, en met name gerechtelijke statistieken, moeten verschaffen die nodig zijn voor het uitvoeren van zijn taken.

Mevrouw de T' Serclaes stelt vast dat de opdracht van waarnemer van migratiestromen eveneens raakpunten vertoont met de bevoegdheden van gemeenschappen en gewesten.

De minister herhaalt dat de opdracht van het centrum transversaal is. Het houdt niet op bij de bevoegdheidssferen van de federale macht. Daarom telt de raad van bestuur van het centrum ook vertegenwoordigers van de gemeenschappen en gewesten. Het centrum kan zich richten tot alle bevoegde ministeries, zowel op federaal als op gewestelijk of op gemeenschapsniveau, om alle nodige gegevens te verzamelen om zijn opdracht van waarnemer van migratiestromen uit te voeren.

De regering heeft beslist dat het Observatiecentrum voor migratiestromen niet wordt ondergebracht bij het ministerie van Binnenlandse Zaken. Het hoort wellicht meer thuis bij het Centrum voor gelijkheid van kansen, dat reeds heel wat ervaring en expertise heeft opgedaan inzake onthaal en integratie van vreemdelingen. De taak van het centrum blijft niet beperkt tot het verzamelen van statistische gegevens. De bedoeling van het waarnemingscentrum is analyses uit te voeren en voorstellen voor wets- en reglementswijzigingen of voor positieve discriminatie uit te werken die gerealiseerd kunnen worden op basis van de vaststellingen over de migratiestromen.

Voorts merkt de minister op dat de cel «armoede» van het Centrum voor gelijkheid van kansen iets meer dan een jaar geleden werd overgeheveld naar het bestuur Sociale Integratie.

Met betrekking tot de praktijktest herhaalt de minister dat die enkel geldt in burgerrechtelijke procedures. Het bewijs kan vrijelijk worden overgelegd in burgerzaken. Bovendien bestaan de tests in de praktijk al. De belangrijkste inbreng van het wetsontwerp is de omkering van de bewijslast als de rechter meent dat het resultaat van de test dat rechtvaardigt. De omkering van de bewijslast gebeurt niet automatisch.

Volgens de heer Vandenberghe heeft de praktijktest onrechtstreeks ook gevolgen op strafrechtelijk vlak. Als na het uitvoeren van een praktijktest de bewijslast wordt omgekeerd, moet de verwerende partij aantonen dat zij niet discrimineerde. Slaagt zij daar niet in, dan zal de rechter besluiten dat er inderdaad gediscrimineerd werd. Het wetsontwerp voorziet echter in de strafbaarstelling van discriminatie.

Volgens de minister is de ontwerp tekst duidelijk over het gebruik van de praktijktest door het arbeidsauditoraat: alleen slachtoffers van discriminatie en

tions publiques qui ont l'obligation de communiquer au centre toutes les informations utiles à l'exécution de sa mission, notamment des statistiques judiciaires.

Mme de T' Serclaes constate que la mission d'observatoire des flux migratoires touche également aux compétences des communautés et des régions.

La ministre rappelle que la mission du centre est transversale. Elle ne s'arrête pas au champ de compétence du pouvoir fédéral. C'est la raison pour laquelle le conseil d'administration du Centre comprend également des représentants des communautés et des régions. Le centre peut s'adresser à l'ensemble des ministères compétents, tant au niveau fédéral que régional ou communautaire afin d'assurer un recueil complet des données nécessaires à la mission d'observatoire des migrations.

Le gouvernement a décidé que l'Observatoire des migrations ne serait pas logé au sein du ministère de l'Intérieur. Il a semblé préférable de le loger dans le Centre pour l'égalité des chances qui bénéficie déjà d'une expérience et d'une expertise en matière d'accueil et d'intégration des étrangers. Le rôle du Centre ne se cantonne pas à la récolte de données statistiques. Le but de l'observatoire est de développer des analyses et de formuler des propositions de modifications légales et réglementaires ou de discriminations positives que l'on peut réaliser à travers un constat sur les flux migratoires.

En réponse à la question d'un membre sur la «cellule pauvreté» du Centre pour l'égalité des chances, la ministre fait remarquer que cette cellule a été transférée, depuis un peu plus d'un an, au sein de l'administration de l'Intégration sociale.

Pour ce qui concerne le test de situation, la ministre rappelle que celui-ci ne s'applique que pour les procédures civiles. Or, la preuve peut-être administrée librement en matière civile. Ces tests existent d'ailleurs déjà dans la pratique. L'apport principal du projet, c'est de prévoir un renversement de la charge de la preuve lorsque le juge estime que le résultat du test est concluant. Ce renversement de la charge de la preuve n'est pas automatique.

M. Vandenberghe estime que le test de situation a, indirectement, des conséquences sur le plan pénal. Si, à la suite d'un test de situation, le renversement de la charge de la preuve est opéré, il appartient à la partie défenderesse de démontrer l'absence de discrimination. Si cette dernière n'y parvient pas, le juge conclura que la discrimination est établie. Or, rappelle l'intervenant, le projet prévoit une incrimination pénale de la discrimination.

En réponse à la question de l'utilisation du test de situation par l'auditorat du travail, la ministre répond que le texte du projet est clair: seules la victime de la

bepaalde organisaties mogen een beroep doen op de praktijktest. Het parket mag dat bewijsmiddel niet gebruiken.

## V. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

### Artikel 2

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampheleere dienen amendement nr. 1 in (stuk Senaat, nr. 2-1258/2), dat ertoe strekt in artikel 2 het begrip « zogenaamd ras » te vervangen door het begrip « ras ».

Mevrouw De Schampheleere bevestigt dat de indianers iedere stelling verwerpen die het bestaan van rassen binnen de menselijke soort vooropstelt. Zij meent echter wel dat het woord « ras » behouden moet blijven in de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden.

De Raad van State stelde reeds dat « de bewoordingen van een wettekst, vooral wanneer het gaat om strafwetgeving, die voor alle burgers bestemd is, gebruikt worden in hun gangbare betekenis » (stuk Kamer, nr. 50-1407/01, blz. 25). Bovendien stemt de term « ras » overeen met de terminologie die gebruikt wordt in heel wat internationale verdragen.

Op dat punt verwijst de minister naar de algemene bespreking. Zij wijst ook op considerans nr. 6 van de richtlijn 2000/43 EG houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming, dat luidt: « De Europese Unie verwerpt theorieën die het bestaan van verschillende menselijke rassen trachten aan te tonen. Het gebruik van het woord « ras » in deze richtlijn betekent geenszins dat dergelijke theorieën onderschreven worden. »

De regering wenste verder te gaan dan de richtlijn door het woord « ras » te behouden maar er het bijvoeglijk naamwoord « zogenaamd » aan toe te voegen. Op dit manier benadrukt de wet dat er geen verschillende menselijke rassen bestaan. Volgens de minister houdt het bijvoeglijk naamwoord « zogenaamd » een verduidelijking in die geenszins in tegenspraak is met internationale verdragen. De minister vraagt dan ook amendement nr. 1 te verwerpen.

Volgens mevrouw de T' Serclaes kan beter worden nagedacht over een andere terminologie (bijvoorbeeld xenofobie) en kunnen de internationale verdragen geleidelijk aan worden aangepast om de verwijzingen naar rassen eruit te schrappen. Dan blijkt duidelijker waartegen men zich verzet dan door de term « zogenaamd ras » te gebruiken.

Volgens de heer Mahoux is het vanuit politiek oogpunt belangrijk dat de wetgever bevestigt dat het begrip « ras » niet wetenschappelijk onderbouwd is. Bovendien kan een persoon die theorieën verdedigt

discrimination ou certaines organisations peuvent invoquer des tests de situation. Ce mode de preuve ne peut être utilisé par le parquet.

## V. DISCUSSION DES ARTICLES

### Article 2

M. Vandenberghe et Mme De Schampheleere déposent l'amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 2-1258/2) visant à remplacer, dans l'article 2, la notion de « prétendue race » par celle de « race ».

Mme De Schampheleere confirme que les auteurs rejettent toute thèse visant à défendre l'existence de races au sein de l'espèce humaine. Cependant, elle estime qu'il est préférable de conserver, dans la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, le mot race.

Comme l'a signalé le Conseil d'État, « dans un texte de loi, surtout lorsqu'il s'agit d'une loi pénale qui s'adresse à tous les citoyens, les mots sont utilisés dans leur sens courant » (doc. n° 50-1407/001, p. 25). Par ailleurs, le terme « race » correspond à la terminologie utilisée dans toute une série de conventions internationales.

La ministre renvoie à la discussion générale sur ce point. Elle se réfère au considérant n° 6, en préambule à la directive 2000/43/CE relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique, selon lequel « L'Union européenne rejette toutes théories tendant à déterminer l'existence de races humaines distinctes. L'emploi du mot « race » dans la présente directive n'implique nullement l'acceptation de telles théories ».

Le gouvernement a voulu aller plus loin que la directive en maintenant le mot race mais en y ajoutant le qualificatif « prétendue », ce qui permet de consacrer, dans la loi, le fait qu'il n'existe pas de races humaines distinctes. Selon la ministre, l'ajout du qualificatif « prétendue » est une précision qui n'est pas en contradiction avec les conventions internationales. L'intervenante demande dès lors le rejet de l'amendement n° 1.

Mme de T' Serclaes plaide pour que l'on réfléchisse à une autre terminologie (par exemple xénophobie) et que l'on adapte progressivement les conventions internationales pour y supprimer les références aux races. Cela permettrait d'indiquer plus clairement ce contre quoi l'on se mobilise plutôt que d'utiliser l'expression « prétendue race ».

Pour M. Mahoux, il est important, d'un point de vue politique, que le législateur consacre le fait que la notion de race ne repose sur aucune réalité scientifique. Par ailleurs, cela permet de considérer qu'une

die het bestaan van verschillende rassen wensen te bevestigen, beschuldigd worden van racisme.

#### Artikel 3

De heer Vandenberghe en mevrouw de Schamphe-laere dienen amendement nr. 2 in (stuk Senaat, nr. 2-1258/2), dat ertoe strekt in artikel 3 het begrip «zogenaamd ras» te vervangen door het begrip «ras».

Zie de bespreking van artikel 2.

#### Artikel 4

De heer Vandenberghe en mevrouw de Schamphe-laere dienen amendement nr. 3 in (stuk Senaat, nr. 2-1258/2), dat ertoe strekt in artikel 4 het begrip «zogenaamd ras» te vervangen door het begrip «ras».

Zie de bespreking van artikel 2.

De heer Vandenberghe en mevrouw de Schamphe-laere dienen amendement nr. 4 in (stuk Senaat, nr. 2-1258/2), dat ertoe strekt in artikel 2 van de wet van 30 juli 1981 aan te passen aan de wijzigingen die de andere bepalingen van het ontwerp aanbrengen in deze wet. Mevrouw De Schamphe-laere verduidelijkt in naam van de indianers dat het niet logisch is in artikel 2 van de wet-Moureaux de begrippen «afstamming, afkomst of nationaliteit» te behouden als de rest van het ontwerp het net als ontwerp nr. 2-12 heeft over «afkomst of nationale of etnische afstamming». Dit amendement strekt ertoe deze onachtzaamheid van de indianers van heet ontwerp recht te zetten.

#### Artikel 5

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphe-laere dienen amendement nr. 5 in (stuk Senaat, nr. 2-1258/2), dat ertoe strekt in artikel 5 het begrip «zogenaamd ras» te vervangen door het begrip «ras».

Zie de bespreking van artikel 2.

#### Artikel 6

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphe-laere dienen amendement nr. 6 in (stuk Senaat, nr. 2-1258/2), dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

In naam van de indianers wijst mevrouw De Schamphe-laere op de opmerking van de Raad van State: «De verwijzing naar de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de Arbeidsinspectie is niet duidelijk. (...) Het lijkt derhalve verkieslijk artikel 1 van de wet van 16 november 1972 te wijzigen, opdat in het eerste lid, *in fine*, verwezen wordt naar de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden» (stuk Kamer, nr. 50-1407/001, blz. 26).

personne qui défend des théories tendant à confirmer l'existence de races distinctes commet un acte raciste.

#### Article 3

M. Vandenberghe et Mme De Schamphe-laere déposent l'amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 2-1258/2) visant à remplacer, dans l'article 3, la notion de «prétendue race» par celle de «race».

Voir la discussion de l'article 2.

#### Article 4

M. Vandenberghe et Mme De Schamphe-laere déposent l'amendement n° 3 (doc. Sénat, n° 2-1258/2) visant à remplacer, dans l'article 4, la notion de «prétendue race» par celle de «race».

Voir la discussion de l'article 2.

M. Vandenberghe et Mme De Schamphe-laere déposent l'amendement n° 4 (doc. Sénat, n° 2-1258/2) visant à mettre l'article 2 de la loi du 30 juillet 1981 en concordance avec les modifications que les autres dispositions du projet apportent à cette loi. Au nom des auteurs, Mme De Schamphe-laere estime qu'il n'est pas logique, de maintenir, dans l'article 2 de la loi Moureaux, les notions d'«ascendance, d'origine ou de nationalité» alors que le projet à l'examen ainsi que le projet n° 2-12 mentionnent les notions «ascendance ou origine nationale ou ethnique». L'amendement a pour but de rectifier l'oubli commis par les auteurs du projet.

#### Article 5

M. Vandenberghe et Mme De Schamphe-laere déposent l'amendement n° 5 (doc. Sénat, n° 2-1258/2) visant à remplacer, dans l'article 5, la notion de «prétendue race» par celle de «race».

Voir la discussion de l'article 2.

#### Article 6

M. Vandenberghe et Mme De Schamphe-laere déposent l'amendement n° 6 (doc. Sénat, n° 2-1258/2) visant à supprimer cet article.

Au nom des auteurs, Mme De Schamphe-laere rappelle que le Conseil d'État considère que «la référence aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'Inspection du travail manque de clarté. (...) Il semble, dès lors, préférable de modifier l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 novembre 1972 afin de viser, à l'alinéa 1<sup>er</sup>, *in fine*, la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie» (doc. Chambre, n° 50-1407/001, p. 26).

De regering heeft deze aanbeveling van de Raad van State niet gevolgd, en daarom stelt mevrouw De Schamphelaere voor om artikel 7 te schrappen en met het oog op de samenhang de regel die een nieuwe bevoegdheid verleent aan de Sociale Inspectie, in te voegen in de wet van 16 november 1972. Zo worden alle bevoegdheden van de Sociale Inspectie gebundeld in de wet van 16 november 1972 betreffende de Arbeidsinspectie. Dat is het doel van amendement nr. 7 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere, dat voorstelt een nieuw hoofdstuk *Ibis* in te voegen in het wetsontwerp (stuk Senaat, nr. 2-1258/2).

De minister antwoordt dat de taken van de arbeidsinspecteurs nu al in verschillende wetten worden geregeld. Het zou inderdaad ideaal zijn dat alle bevoegdheden in één wet worden vastgesteld. Toch is het niet onlogisch om deze bevoegdheidsregel in te voegen in de wet die handelt over racismebestrijding en de instrumenten om racisme te bestrijden. Daarom vraagt ze de amendementen nr. 6 en 7 te verwerpen.

#### Artikel 7

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere dienen amendement nr. 8 in (stuk Senaat, nr. 2-1258/2), dat ertoe strekt artikel 7 te schrappen.

Volgens de indieners overlapt deze bepaling de bevoegdheden van de gemeenschappen. Het onthaal en de integratie van migranten maken immers deel uit van hun bevoegdheden en de federale wetgever heeft niet het recht om taken in dat verband op te dragen aan het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

De minister antwoordt dat het centrum ten dienste staat van zowel de federale overheid als de deelgebieden. Het is een instrument dat de samenhang tussen alle instanties van het land verzekert en daarom is het van groot politiek belang om het centrum bevoegd te maken in deze materie.

Mevrouw de T' Serclaes herinnert eraan dat migratie trouwens de oorspronkelijke opdracht was van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

#### Artikel 8

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere dienen amendement nr. 9 in (stuk Senaat, nr. 2-1258/2), dat ertoe strekt de onafhankelijkheid van de tuchtoverheid ten opzichte van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racisme bestrijding beter te waarborgen. Daarom stellen de indieners voor de tuchtoverheden niet te verplichten om de informatie die zij het centrum meedelen aangaande een klacht van het centrum, met redenen te omkleden.

Le gouvernement n'ayant pas suivi cette recommandation du Conseil d'État, Mme De Schamphelaere propose de supprimer l'article 7 et d'insérer, dans un souci de cohérence, la règle attribuant une nouvelle compétence à l'Inspection sociale dans la loi du 16 novembre 1972. De la sorte, toutes les compétences attribuées à l'Inspection sociale sont regroupées dans la loi du 16 novembre 1972 concernant l'Inspection du travail. C'est l'objet de l'amendement n° 7 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere proposant d'insérer un nouveau chapitre *Ibis* dans le projet de loi (doc. Sénat, n° 2-1258/2).

La ministre répond que les missions des inspecteurs du travail sont déjà réparties dans diverses législations. C'est vrai que d'un point de vue idéal, il faudrait codifier toutes ces compétences. Cependant, inscrire la règle de compétence dans la loi où se trouve le siège du combat contre le racisme et les instruments pour le combattre répond à une certaine logique. Elle demande par conséquent de rejeter les amendements n°s 6 et 7.

#### Article 7

M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere déposent l'amendement n° 8 (doc. Sénat, n° 2-1258/2) visant à supprimer l'article 7.

Selon les auteurs, la disposition empiète sur les compétences des communautés. En effet, l'accueil et l'intégration des immigrants relève de la compétence de ces dernières et il n'appartient dès lors pas au législateur fédéral de confier des missions en cette matière au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

La ministre répond que le centre est un outil à disposition tant de l'entité fédérale que des entités fédérées. C'est un outil de cohérence entre toutes les instances du pays et il est, dans ce cadre, politiquement important d'inscrire cette matière dans les compétences du centre.

Mme de T' Serclaes rappelle que l'immigration était d'ailleurs la mission initiale dévolue au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

#### Article 8

M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere déposent l'amendement n° 9 (doc. Sénat, n° 2-1258/2) visant à mieux garantir l'indépendance de l'autorité disciplinaire par rapport au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. À cet effet, les auteurs proposent de supprimer l'obligation pour les autorités disciplinaires de devoir motiver les informations qu'elles communiquent au centre à la suite d'une dénonciation faite par ce dernier.

De minister vindt dat de tuchtoverheden de informatie aan centrum absoluut met redenen moeten omkleden omdat dit de enige manier is om racistische discriminatie door overheidsambtenaren werkelijk te bestrijden. Zonder die motivering kan het centrum onmogelijk controleren hoe de tuchtoverheid heeft gereageerd op de feiten die haar zijn voorgelegd. Ten slotte moet men die motiveringsplicht van de tuchtverheid ook niet overdrijven. Voor de minister voldoet een tuchtverheid die het centrum meedeelt dat het personeelslid niet gestraft wordt omdat er niets in zijn dossier zat, al aan die verplichting.

#### Artikel 8bis (nieuw)

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphe-laere dienen amendement nr. 10 in (stuk Senaat, nr. 2-1258/2), dat ertoe strekt een artikel 8bis in te voegen. Met dat amendement willen de indieners artikel 458 van het Strafwetboek toepasbaar maken op de leden van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

De minister antwoordt dat zowel de statutaire als de contractuele personeelsleden van het centrum het beroepsgeheim bedoeld in artikel 458 van het Strafwetboek in acht moeten nemen. Het amendement is dus overbodig.

#### Artikel 10

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphe-laere dienen amendement nr. 11 in (stuk Senaat, nr. 2-1258/2), dat ertoe strekt artikel 10 te doen vervallen. Volgens de indieners heeft de regering geen rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State over dat punt. De voorgestelde regeling brengt de onafhankelijkheid van de tuchtoverheden ten opzichte van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding in het gedrang. Deze bepaling moet dus worden geschrapt.

De minister is van oordeel dat de hier voorgestelde oplossing aangaande het gevolg dat het Vast Comité of de Algemene Inspectie geeft aan de hun door het centrum voorgelegde feiten, evenwichtig is. Daarover is een consensus bereikt met de bevoegde ministers en de geraadpleegde vakbonden.

De vorige sprekerster verduidelijkt dat de door het Vast Comité of de Algemene Inspectie meegedeelde informatie anoniem blijft. Het geheim blijft bewaard omdat de identiteit van de betrokken partijen niet aan het centrum wordt meegedeeld. Het centrum moet kunnen controleren of de wet wordt toegepast op de personeelsleden van de politiediensten.

La ministre estime que la motivation de l'information communiquée au centre par l'autorité disciplinaire est une condition indispensable pour mener une véritable politique de lutte contre les discriminations racistes qui seraient commises par des agents de l'État. Sans motivation, le centre ne sait pas exercer son contrôle sur la manière dont l'autorité disciplinaire donne suite aux faits qui lui sont dénoncés. Enfin, il ne faut pas non plus exagérer la portée de l'obligation de motivation dans le chef de l'autorité disciplinaire. Ainsi, la ministre estime qu'une autorité qui informe le centre qu'elle n'a pas sanctionné l'agent car il n'y avait rien dans le dossier satisfait à son obligation.

#### Article 8bis (nouveau)

M. Vandenberghe et Mme De Schamphe-laere déposent l'amendement n° 10 (doc. Sénat, n° 2-1258/2) visant à insérer un article 8bis. Les auteurs veulent par cet amendement que l'article 458 du Code pénal soit rendu applicable aux membres du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

La ministre répond que les agents du centre, qu'ils soient statutaires ou contractuels, sont tenus de respecter les principes du secret professionnel visés à l'article 458 du Code pénal. Cet amendement est dès lors superflu.

#### Article 10

M. Vandenberghe et Mme De Schamphe-laere déposent l'amendement n° 11 (doc. Sénat, n° 2-1258/2) visant à supprimer l'article 10. Pour les auteurs, le gouvernement n'a pas tenu compte de la remarque formulée sur ce point par le Conseil d'État. Le régime proposé met en péril l'indépendance des autorités disciplinaires par rapport au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Cette disposition doit dès lors être supprimée.

La ministre estime que la solution proposée concernant le suivi donné par le Comité permanent ou l'Inspection générale à propos des faits dénoncés par le centre, est équilibrée. Cela a fait l'objet d'un consensus avec les ministres compétents et les organisations syndicales qui ont été consultées.

L'intervenante précise que l'information communiquée par le Comité permanent ou l'Inspection générale est anonyme. Le secret est préservé puisque l'identité des parties concernées n'est pas communiquée au centre. Le but est de permettre au Centre de contrôler que la loi est appliquée pour les agents des services de police.

**VI. STEMMINGEN**

De amendementen nrs. 1 tot 11 worden verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

Het ontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 8 aanwezige leden.

*De rapporteurs,*

Jean-François ISTASSE.  
Meryem KAÇAR.

*De voorzitter,*

Josy DUBIÉ.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen tekst is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp dat is overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers (zie stuk Kamer nr. 50-1407/007 — 2000-2001)**

**VI. VOTES**

Les amendements n<sup>os</sup> 1 à 11 sont rejetés par 10 voix contre 2.

L'ensemble du projet est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

*Les rapporteurs,*

Jean-François ISTASSE.  
Meryem KAÇAR.

*Le président,*

Josy DUBIÉ.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission est identique au texte du projet de loi transmis par la Chambre des représentants (voir le doc. Chambre, n<sup>o</sup> 50-1407/007 — 2000-2001)**